

City Office Notices

City Office Notices contains selected information from the Hiroshima City Newsletter, *ひろしま市民と市政 Hiroshima Shimin to Shisei*. City Office Notices is published twice a month and available in print at the International Exchange Lounge, and online at our website: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/hiroclubnews>

January 15, 2018

Topics

- 🔔 File Your Tax Returns Promptly
- 🔔 Lecture on Giving Explanations of Hiroshima Castle
- 🔔 Seeking Tenants for Municipal Stores
- 🔔 Prefectural Housing Available
- 🔔 Temporary Closure

File Your Tax Returns Promptly

税の申告はお早めに(P4、5)

Income, Gift, Prefectural and Municipal Taxes

DEADLINE: Thursday, March 15

National and Local Consumption Taxes (only those self-employed must file these.)

DEADLINE: Monday, April 2

INCOME, GIFT AND CONSUMPTION TAXES

SUBMIT TO: Your local Tax Office (*Zeimu-sho*)

For further inquiries regarding income, gift, consumption taxes, etc., contact your local tax office:

Hiroshima Higashi Tax Office	Tel. 227-1155
Hiroshima Minami Tax Office	Tel. 253-3281
Hiroshima Nishi Tax Office	Tel. 234-3110
Hiroshima Kita Tax Office	Tel. 814-2111
Hatsukaichi Tax Office	Tel. 0829-32-1217
Kaita Tax Office	Tel. 823-2131
Yoshida Tax Office	Tel. 0826-42-0008

TAXPAYER ASSISTANCE SERVICE AT NTT CRED HALL

A temporary taxpayer assistance service will be available to accept your tax returns and inquiries during the following dates and times:

PLACE: NTT Cred Hall (Pacela 11th Floor: 6-78 Motomachi, Naka-ku)

TIME & DATE: 8:30 am – 4:00 pm (Consultation: 9:00 am – 5:00 pm) on weekdays from Friday, February 16 to Thursday, March 15

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation
International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division
Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452, E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp
International Exchange Lounge
Tel: (082) 247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
Website: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/index.html>
編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

NOTE: During this period, the Hiroshima Higashi, Hiroshima Minami, Hiroshima Nishi, Hiroshima Kita, Hatsukaichi & Kaita tax offices will only be able to accept and give advice on your tax returns at the NTT Cred Hall. Aside from the NTT Cred Hall location, only Hatsukaichi and Kaita tax offices will accept inquiries about tax returns.

CLOSED: Saturdays and Sundays*

*The taxpayer assistance service at NTT Cred Hall will also open on Sundays, February 18 and February 25 to help people living in the Hiroshima Higashi, Hiroshima Minami, Hiroshima Nishi and Hiroshima Kita districts.

PREFECTURAL AND MUNICIPAL RESIDENTIAL TAXES

SUBMIT TO: *Shizei Jimusho* (Municipal Residential Taxation Office) of the district where you resided or your office/house was located as of January 1, 2018.

INQUIRIES: *Shizei Jimusho* (Municipal Residential Taxation Office) *Shiminzei Kakari*

Office	District in Charge	Telephone	Fax
Chuo (Naka Ward Office)	Naka-ku	504-2564	541-3835
	Minami-ku	504-2751	
Toubu (Higashi Ward Office)	Higashi-ku	568-7719	262-6986
	Aki-ku		
Seibu (Nishi Ward Office)	Nishi-ku	532-0942	232-9783
	Saeki-ku	532-1012	
Hokubu (Asaminami Ward Office)	Asaminami-ku	831-4935	877-2299
	Asakita-ku	831-5016	

FREE CONSULTATION FOR TAX RETURNS WITH CERTIFIED TAX ACCOUNTANTS

Japanese Only - Please bring a Japanese speaking person if necessary.

WHO: Pension recipients, applicants of home loan tax deductions, applicants of medical bill tax deductions, those who resigned before the year-end tax adjustment.

DATE&TIME:

Saturday, January 27 Sunday, January 28 Saturday, February 3 Sunday, February 4	9:30 am – 4:00 pm	Chugoku-Zeirishi Kaikan (4-15 Fukuromachi, Naka-ku) NOTE: There is no parking lot in the building.
Friday, February 2 Saturday, February 3	10:00 am – 4:00 pm	EDION Alpark-Minami (2-5-1 Shoko Center, Nishi-ku)

Please bring all the documents needed for tax returns including *Gensen-choshu-hyo* (Certificate of tax deducted) and a copy of application for 2017 tax returns if available.

INQUIRIES: *Chugoku Zeirishi Kai* Tel. 247-7439 Fax. 242-2602

Lecture on Giving Explanations of Hiroshima Castle

英会話ガイド講座 広島城編 (P6)

WHO: Those who are between the ages of 15 and 30 and capable of communicating in English. Junior high school students may not apply.

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation
International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division
Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452, E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp
International Exchange Lounge
Tel: (082) 247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
Website: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/index.html>
編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

DURATION: 2 days in total

Day 1 (Lecture): Tuesday, January 30, 6:30 pm – 8:30 pm

Day 2 (On-site training): Sunday, February 4, 1:30 pm – 3:30 pm

PLACE: Day 1: JMS Aster Plaza (4-17 Kakomachi, Naka-ku)

Day 2: Hiroshima Castle (21-1 Motomachi, Naka-ku)

TO APPLY: Submit an application to JMS Aster Plaza by Thursday, January 25. The first 15 people will be accepted. Application forms are available at JMS Aster Plaza and on its website.

INQUIRIES: *Kokusai Seinen Kaikan* (at the JMS Aster Plaza) Tel. 244-8000 Fax. 246-5808

Seeking Tenants for Municipal Stores

市営店舗への入店者募集(P7)

The list of municipal stores seeking tenants is available at the *Kenchiku Ka* (Architecture Division) in ward offices. For further information including qualification and application, please inquire at those offices.

TO APPLY: Submit an application to the *Kenchiku Ka* (Architecture Division) of the ward office where the store you want to apply for is located on Thursday, January 25 or Friday, January 26.

INQUIRIES: Architecture Division of each ward office

Ward	Telephone	Fax
Higashi	568-7744	262-6986
Minami	250-8959	252-7179
Nishi	532-0949	232-9783

Prefectural Housing Available

県営住宅入居者募集(P7)

Qualification guidelines and application forms are available at the *Jutaku Ka* (Housing Division) of the Hiroshima Prefectural Government Office (10-52 Motomachi, Naka-ku) and *Kenchiku Ka* (Architectural Division) of your local ward office. Applications must be submitted between Wednesday, January 31 and Friday, February 2. Please apply in person at the *Ken Biru Maintenance Kyodo Kumiai* (Tel. 261-7907), or at your local ward office's *Kenchiku Ka* in person. Applications for *Dai-ni Kamiyasu* Housing will be accepted in person at *Godo Sangyo Kabushiki Gaisha* (Tel. 245-2333).

INQUIRIES: *Hiroshima Ken Jutaku Ka*

(Housing Division of the Hiroshima Prefectural Government Office)

Tel. 513-4171 Fax. 223-3551

Ken Biru Maintenance Kyodo Kumiai

Tel. 261-7907 Fax. 261-7827

Godo Sangyo Kabushiki Gaisha Tel. 245-2333

Temporary Closure

臨時休館(P8)

Naka-ku Library

CLOSED: From Thursday, January 25 to Wednesday, January 31

INQUIRIES: *Naka-ku Library* Tel. 248-9300 Fax. 247-8447

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation
International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division
Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452, E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp
International Exchange Lounge
Tel: (082) 247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
Website: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/index.html>
編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課